



GERSANDE LA FLÈCHE

I'm a 28-year-old writer, artist, and programmer living in Montréal, Québec, where I work as a copy and content editor, translator, organizer, technical consultant, designer, and programmer. I'm an outdoors enthusiast, a photography lover, and a consummate bookworm.

WEBSITE

gersande.com

EMAIL

letters@gersande.com

TWITTER

@gersandelf

UNIVERSITY OF CONCORDIA
Montréal, QC

EDUCATION

CREATIVE WRITING Bachelor of Arts, October 2016

EXPERIENCE

EDITOR & TRANSLATOR

Independent
2016 to present

Independent professional content & copy editing in both French and English, as well as English to French translation work. Experience with articles, advertisement copy, grant applications, manuscripts, scripts, technical documentation, academic dissertations and codes of conducts. Emphasis on quality control and editing text for maximum clarity and precision. Client testimonials available at gersande.com.

SOCIAL & STRATEGY

One Stone Creative
March 2018 to October 2018

Creation and development of promotional marketing materials and social media content. Responsibilities also include scheduling of newsletters, blog posts, and social media content, as well as coordinating with clients and their guests regarding their marketing or social media needs.

WEB DEVELOPER

Independent
2016 to present

Creation and deployment of one-page dynamic, modern and clean portfolio websites for professionals and artists.

CONTRIBUTOR

Ampersand Lab (&)
2014 to 2015

Blogging & weeknote content production, project management, research, and Minecraft experimentation under the supervision of professor Darren Wershler at the Ampersand lab (&) at Concordia University.

RESEARCH ASSISTANT

TAG Lab
2014 to 2015

Research assistant, public relations & social media communications for the Technocultures, Arts and Games Lab at Concordia University. Also worked on student diversity initiatives and helped mediate conflict management.

CO-FOUNDER

Kids Code Jeunesse
2012 to 2014

Tasks included volunteer management, communications, grant-applications, coordination, teaching, and workshop design as well as running 8- to 16-hour kid-friendly HTML, Javascript, Python, and Scratch workshops in elementary schools and after school programs.

VOLUNTEERING/ORGANIZING

Game Curious Montréal member and organizer ; former MRGS (Mont Royal Game Society) board member and safer space coordinator and current MRGS Facebook administrator

LANGUAGES

FRENCH (*first language*)

ENGLISH (*fluent*)

SPANISH (*intermediate*)

PROFESSIONAL SKILLS

PHOTOSHOP

ILLUSTRATOR

LIGHTROOM

WORDPRESS

GHOST & JEKYLL

HTML 5

CSS

JAVA

PYTHON

JAVASCRIPT

PROCESSING

GIT